

Fallstudie 5 – handelsrätt – ansvar - Ungern

Kostnader i Ungern

Kostnader för alternativ tvistlösning

Fallstudie Alternativ tvistlösning

	Kan detta alternativ användas i detta fall?	Kostnader
Fall A	Ja.	Enligt överenskommelse mellan parterna och medlaren. Vem som helst som är part i en tvist eller tar en tvist till domstol kan begära förlikning vid domstol. Förlikningen är avgiftsfri.
Fall B	Ja.	Enligt överenskommelse mellan parterna och medlaren. Vem som helst som är part i en tvist eller tar en tvist till domstol kan begära förlikning vid domstol. Förlikningen är avgiftsfri.

Kostnader för advokat, stämningssman och sakkunnig

Fallstudie	Advokat/Jurist	Stämningstjänsteman	Sakkunnig
	Måste man ha juridiskt ombud?	Måste man anlita stämningssman?	Måste man anlita en sakkunnig?
	Genomsnittliga kostnader		Kostnad
Fall A	Nej.	Nej.	Nej. Domstolen kan utse en sakkunnig på begäran av den part som lägger fram bevis, utom i fall där domstolen kan kalla in en sakkunnig på tjänstens vägnar. Bägge parter kan också lägga fram yttranden från privata sakkunniga.
	Enligt överenskommelse mellan klienten och advokaten.		I regel fastställer den sakkunnige själv sitt arvode. Om domstolen kallar in en sakkunnig på tjänstens vägnar tillämpas lagstadgat arvode.
Fall B	Nej.	Nej.	Nej. Domstolen kan utse en sakkunnig på begäran av den part som lägger fram bevis, utom i fall där domstolen kan kalla in en sakkunnig på tjänstens vägnar. Bägge parter kan också lägga fram yttranden från privata sakkunniga.
	Enligt överenskommelse mellan klienten och advokaten.		I regel fastställer den sakkunnige själv sitt arvode. Om domstolen kallar in en sakkunnig på tjänstens vägnar tillämpas lagstadgat arvode.

Ersättning till vittnen

Fallstudie Ersättning till vittnen

Får vittnen ersättning? Kostnader

Fall A	Ja.	Ersättning till vittnen regleras i lag. Kostnader för resor, kost, logi och inkomstbortfall ersätts.
Fall B	Ja.	Ersättning till vittnen regleras i lag. Kostnader för resor, kost, logi och inkomstbortfall ersätts.

Kostnader för rättshjälp och ersättning av kostnader

Fallstudie	Rättshjälp	Ersättning för kostnader	
	När och på vilka villkor tillämpas den?	Kan den vinnande parten få ersättning för sina rättegångskostnader?	Om inte hela beloppet ersätts, hur stor procentandel ersätts generellt?
	När täcker ersättningen alla kostnader?		Vilka kostnader ersätts aldrig?
			Finns det fall där rättshjälp måste betalas tillbaka? Ja, om det konstateras att den part som fått rättshjälp inte har varit berättigad till den. Den förlorande parten ska direkt till staten betala tillbaka det arvode som staten betalat i förskott till den advokat som tilldelats den förlorande parten. Den förlorande parten ska också betala förvaltaravgiften, även om han eller hon har rätt till rättshjälp.
	Om de uppskattade rättegångskostnaderna, på grundval av tillgänglig information, sannolikt skulle göra det omöjligt för käranden att vända sig till domstol. För mer information, se avsnittet om rättshjälp.	Ja. Den förlorande parten måste åläggas att betala den vinnande partens kostnader, om inte annat föreskrivs i lag eller om inte någon annan part enligt lag ska betala kostnaderna oavsett vad domstolen beslutar.	Om den vinnande parten endast delvis vinner målet, ska det belopp som ska ersättas stå i rätt proportion till talan och till de förhandsbetalningar som vardera parten har gjort. Domstolen kan också ålägga båda parterna att betala sina egna kostnader. Domstolen kan sänka advokatens arvode, om den anser att det är orimligt högt. Parterna kan inte åläggas att betala kostnader som orsakats av domstolen (och som skulle ha kunnat undvikas). Ersättning för rättegångskostnader till parterna får inte överskrida det belopp de har gjort anspråk på.
Fall A			

Fallstudie Rättshjälp		Ersättning för kostnader			
När och på vilka villkor tillämpas den?	När täcker ersättningen alla kostnader? Om de uppskattade rättegångskostnaderna, på grundval av tillgänglig information, sannolikt skulle göra det omöjligt för käranden att vända sig till domstol. För mer information, se avsnittet om rättshjälp. Utländska medborgare som väcker talan kan få rättshjälp endast med stöd av internationella avtal som ungerska staten har ingått eller på grundval av ömsesidighetsprincipen. EU-medborgare och medborgare i länder utanför EU som vistas lagligt i en EU-medlemsstat har rätt till rättshjälp på samma villkor som ungerska medborgare.	Kan den vinnande parten få ersättning för sina rättegångskostnader? Ja. Den förlorande parten måste åläggas att betala den vinnande partens kostnader, om inte annat föreskrivs i lag eller om inte någon annan part enligt lag ska betala kostnaderna oavsett vad domstolen beslutar.	Om inte hela beloppet ersätts, hur stor procentandel ersätts generellt? Om den vinnande parten endast delvis vinner målet, ska det belopp som åläggas stå i rätt proportion till talan och till de förhandsbetalningar som vardera parten har gjort. Domstolen kan också ålägga båda parterna att betala sina egna kostnader.	Vilka kostnader ersätts aldrig? Domstolen kan sänka advokatens arvode, om den anser att det är orimligt högt. Parterna kan inte åläggas att betala kostnader som orsakats av domstolen (och som skulle ha kunnat undvikas) Ersättning för rättegångskostnader till parterna får inte överskrida det belopp de har gjort anspråk på.	Finns det fall där rättshjälp måste betalas tillbaka? Ja, om det konstateras att den part som fått rättshjälp inte har varit berättigad till den. Den förlorande parten ska direkt till staten betala tillbaka det arvode som staten betalat i förskott till den advokat som tilldelats den förlorande parten. Den förlorande parten ska också betala förvaltaravgiften, även om han eller hon har rätt till rättshjälp.
Fall B					

Kostnader för översättning och tolkning

Fallstudie Översättning		Tolkning	
När och under vilka förhållanden krävs översättning?	Ungefärliga kostnader Översättaren fastställer själv sitt arvode. Arvodet beror på antalet tecken (ca 5 forint per tecken), leveransfrist och språk. Om de berörda parterna i ett tvistemål har rätt att använda sitt modersmål, ett regionalt språk eller ett minoritetsspråk, betalar staten på förhand kostnaderna för översättning av inlagor och bevis som parterna lagt fram. Dessa kostnader omfattas av bestämmelserna om rättegångskostnader. Översättaren fastställer själv sitt arvode. Arvodet beror på antalet tecken (ca 5 forint per tecken), leveransfrist och språk. Om de berörda parterna i ett tvistemål har rätt att använda sitt modersmål, ett regionalt språk eller ett minoritetsspråk, betalar staten på förhand kostnaderna för översättning av inlagor och bevis som parterna lagt fram. Dessa kostnader omfattas av bestämmelserna om rättegångskostnader.	När och under vilka förhållanden krävs översättning?	Ungefärliga kostnader Tolken fastställer själv sitt arvode. Arvodet är timbaserat och beror på språket i fråga. Det uppgår till cirka 10 000–12 000 forint per timme. Tolken fastställer själv sitt arvode. Arvodet är timbaserat och beror på språket i fråga. Det uppgår till cirka 10 000–12 000 forint per timme.
Fall A	När den berörda parten varken talar eller förstår ungerska.	När den berörda parten varken talar eller förstår ungerska.	
Fall B	När den berörda parten varken talar eller förstår ungerska.	När den berörda parten varken talar eller förstår ungerska.	

■ Senaste uppdatering: 16/05/2013

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.